

IK GELOOF... IK GELOOF NIET - Bijlage I: lied

Into My Arms - Nick Cave & The Bad Seeds

Origineel

I don't believe in an interventionist God
But I know, darling, that you do
But if I did I would kneel down and ask Him
Not to intervene when it came to you
Not to touch a hair on your head
To leave you as you are
And if He felt He had to direct you
Then direct you into my arms

Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms

And I don't believe in the existence of angels
But looking at you I wonder if that's true
But if I did I would summon them together
And ask them to watch over you
To each burn a candle for you
To make bright and clear your path
And to walk, like Christ, in grace and love
And guide you into my arms

Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms

And I believe in Love
And I know that you do too
And I believe in some kind of path
That we can walk down, me and you
So keep your candles burning
And make her journey bright and pure
That she will keep returning
Always and evermore

Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms, O Lord
Into my arms

Vertaling

Ik geloof niet in een tussenkomende God
Maar ik weet, schat, dat jij daar wel in gelooft
Maar als ik dat wel deed zou ik knielen en hem vragen
Niet tussen te komen wat jou betreft
Geen haar op je hoofd aan te raken
Je te laten zoals je bent
En als Hij vond dat Hij je ergens heen moest leiden
Om je dan in mijn armen te leiden

In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen

En ik geloof niet in het bestaan van engelen
Maar wanneer ik naar jou kijk vraag ik me af of dat wel waar is
Maar als ik dat wel deed zou ik ze samenroepen
En ze vragen om over jou te waken
Om elk een kaars voor jou aan te steken
Om je pad helder en vrij te maken
En om, zoals Christus, te lopen met gratie en liefde
En je in mijn armen te gidsen

In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen

En ik geloof in de liefde
En ik weet dat jij daar ook in gelooft
En ik geloof in een soort van pad
Waar wij over kunnen lopen, jij en ik
Dus laat jullie kaarsen verder branden
En maak haar reis helder en puur
Zodat zij zal blijven terugkomen
Altijd en voor eeuwig

In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen, Heer
In mijn armen